

Synergy P1 - G1

ALIMENTAZIONE ELETTRICA TRIFASE
THREE-PHASE ELECTRIC POWER SUPPLY
CON ALIMENTACION ELECTRICA
TRIFASICA

Sistema per la produzione ed
il pompaggio di cemento cellulare.

System for mixing and
pumping cellular cement.

Sistema para la producción
y el bombeo de cemento celular.

■ **Synergy P1** è una impastatrice con pompa incorporata per il trasporto di malte cellulari per sottofondi leggeri e termoisolanti.

E' costituita da una grande tramoggia con capacità 1 m³ al cui interno agisce un mescolatore elicoidale. Il gruppo pompante applicato, di tipo "mono" (rotore-statore), ha una resa oraria di 10÷12 m³/ora e si presta al pompaggio di svariati tipi di miscele e boiacche cementizie (in assenza di sabbia) ed alleggerite con schiume e/o con materiali quali il polistirolo, sughero e perliti espanse. La macchina è predisposta per lavorare in simbiosi con il generatore di schiuma Synergy G1 in grado di produrre la schiuma necessaria all'alleggerimento dell'impasto cementizio. Un circolatore temporizzato garantisce un dosaggio d'acqua memorizzabile e sempre costante. Il sistema è dotato di un pratico comando remoto a cavo che permette di effettuare tutte le operazioni con comodità a prescindere dal posizionamento dell'impianto in cantiere.

La tipologia di pompa adottata permette lavaggi e manutenzioni particolarmente semplici.

Le esperienze accumulate in cantiere hanno suggerito l'adozione di alcuni accorgimenti di sicurezza a tutela della salute degli operatori e la fornitura standard di una serie di accessori che velocizzano il lavoro e consentono la resa ottimale del sistema Synergy.

■ **Synergy P1** is a mortar mixer with conveying built-in pump for cellular mortars, light screeds and thermo-insulating layers.

Synergy P.1 is composed by a large, one-cubic-meter capacity hopper hosting an helical mixer. It features a single-stage (rotor-stator) pumping group capable of yielding up to 10÷12 cubic-meters per hour which can be used to convey several types of sand-free concrete mixes, lightened by foams and/or other materials such as polystyrene, cork and expanded perlite. The machine is designed to work coupled to the foam generator G1 which provides the foam needed to lighten the concrete mix. A dedicated regulating device (temporized circulator) allows setting, memorizing and maintaining a constant, water flow. The system features a handy remote control which allows performing any operations regardless the actual system position within the site. The pumping group is designed to make washing and maintenance operations extremely easy.

Our long experience on the field has been incorporated into the design through several safety improvements and by adding a number of accessories included into the standard the spare kit coming with the machine.



■ **Synergy G1** è un generatore continuo di schiuma per l'alleggerimento di impasti cementizi adatto e predisposto al funzionamento con la pompa-impastatrice Synergy P1.

La camera di emulsione di cui è dotato è in grado di fornire prestazioni ottimali con tutti gli additivi schiumogeni testati (chimici e/o organici) e comunemente reperibili sul mercato.

L'affidabile compressore d'aria, dalla resa di 600 l/min, consente una veloce e modulabile produzione di schiuma a flusso costante che, per mezzo della tubazione fornita, andrà ad alimentare la tramoggia di miscelazione della pompa P1.

Al fine di preservare tali dispositivi da polveri, sporco e successivi lavaggi, la scelta progettuale è ricaduta su di una leggera unità distaccata e montata su ruote.

La semplicità costruttiva riduce inoltre al minimo gli interventi di manutenzione, mentre l'immediato accesso a tutti i componenti semplifica gli interventi di taratura.

Tutte le principali funzioni sono comodamente controllabili a breve distanza con una robusta pulsantiera a cavo.

Contenitori per acqua ed additivo, tubazione, cassetta attrezzi ed utili manuali d'uso completano la dotazione indispensabile per ottenere il massimo rendimento del sistema nel rispetto della salute degli operatori.



Synergy G1: Generatore di schiuma - *Foam Generator* - Generador de espuma

Modello / Model / Type	Synergy G1
dimensioni LxPxH / <i>dimensions W x L x H</i> / dimensiones An x P x Al	mm 1040 x 970 x 820
peso / <i>weight</i> / peso	Kg 195
produzione continua ⁽¹⁾ / <i>continuous production</i> ⁽¹⁾ / caudal en continuo ⁽¹⁾	lt/min 600
compressore aria installato / <i>air compressor</i> / compresor de aire	bicilindrico - lt/min 600 <i>two-cylinder - lt/min 600</i>
potenza elettrica installata / <i>power supply</i> / alimentacion electrica	Kw 5,5 trifase - 50 Hz <i>three-phase KW 5,5 Hz 50</i>
comando remoto a cavo / <i>(wire) remote control</i> / mando remoto con cable	si / yes

⁽¹⁾ Il dato è indicativo e può variare sensibilmente in funzione del tipo di miscela utilizzata.

⁽¹⁾ This data is approximate and may vary considerably depending on the type of mixture used.

⁽¹⁾ Dato indicativo que puede variar considerablemente según el aditivo empleado.

■ **Synergy G1**, is a continuous foam generator to lighten concrete mixtures suitable and actually designed to be coupled with its sister pumping-mixing machine Synergy P1. We tested G1's emulsion chamber with all the foam additives (chemical and organic) commonly found on the market, consistently getting excellent performance. The reliable air compressor, yielding up to 600 l/min, allows a quick and controllable production of a constant foam flow which, through the piping coming with the standard set of included accessories, feeds sister P1's mixing hopper. With the declared purpose of protecting and preserving the pumping-mixing units from dusts, dirt, and reiterated washes, G1 has been designed as a separate unit mounted on wheels. The simple and effective design makes maintenance requirements minimal, while easy of access to all G1's components makes tuning and adjusting extremely simple. All main functions can be remote-controlled from a distance through a sturdy button-box connected to the unit by a cable. Water and additive tanks, pipings, toolbox and user manuals come standard with each unit and are essential to get the best off the system while keeping users' safety as top priority.

■ **Synergy G1**, Synergy G1 è un generatore continuo di schiuma per alleggerire gli impasti di cemento, adatto e predisposto al funzionamento con la pompa impastadora Synergy P1. La camera di emulsione, la quale è dotata per somministrare ottime prestazioni con tutti gli additivi schiumogeni testati (chimici o organici) e comunemente si trova in commercio.

Il affidabile compressore d'aria dà un rendimento di 600 l/min consente una veloce produzione di schiuma di flusso costante che, per mezzo delle tuberie, andrà a alimentare il deposito miscelatore della pompa "P1". Al fine per preservare tali dispositivi dal polvere, sporcizia e successivi lavaggi, la proiezione ha ricaduto su una leggera unità separata e montata su ruote.

La semplicità costruttiva riduce inoltre al minimo gli interventi di manutenzione, mentre l'immediato accesso a tutti i componenti che semplifica gli interventi di graduazione. Tutte le principali funzioni sono comodamente controllabili a breve distanza con un robusto pulsante con cavo. Recipienti per acqua e additivo, tuberie, cassetto di strumenti e manuali d'uso, completano la dotazione indispensabile per ottenere il massimo rendimento del sistema nel rispetto della salute dei lavoratori.

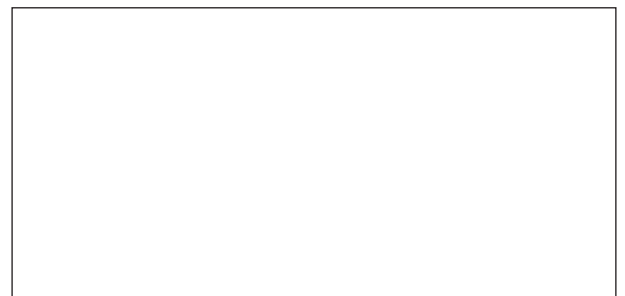


Il costruttore si riserva la possibilità di procedere in qualsiasi momento ad eventuali modifiche tecniche.
The manufacturer reserves the right to amend this data-sheet at any time, without prior notice.



CONTINENTAL
Produzione Macchine Edili

35030 CASELLE DI SELVAZZANO (Padova) Italy
Via C. Menotti, 20 - Tel. +39.049.630635 - Fax +39.049.633566
continental@continentalsrl.it - www.continentalsrl.it



■ **Synergy P1** è una empastadora con bomba incorporata para el transporte de maltas celulares para solares ligeros y termoaislantes. Es constituida por un grande depósito con capacidad de 1 m³, donde en el interior actua un mezclador a hélice. El grupo bombante aplicado, de tipo “mono” (sinfin), tiene un rendimiento horario de 10 ÷ 12 m³, y se presenta al bombear de varios tipos de mezclas (en ausencia de arena) y aligeradas con espuma y/o con materiales como el poliestirol, corcho y perlite espereidos. La máquina está predispuesta para trabajar contemporáneamente con el generador de espuma Synergy G1 en grado de producir la espuma necesaria para alegrear el impasto de cemento. Un circulador temporizado garantiza una dosis de agua memorizable y siempre constante. El sistema es dotado de un práctico mando remoto con cable, que permite efectuar todas las operaciones con comodidad sin prescuidir de la posición de la implantación en obra. La tipología de la bomba adoptada, permite el mantenimiento y lavados particularmente simples. Las esperiencias acumuladas en astillero han sugerido la adopción de algunas medidas de seguridad en defensa de la salud de los trabajadores, y la entrega standard de una serie de acesorios que aumentan la velocidad del trabajo y consienton un optimo rendimiento del sistema Synergy.



Modello / Model / Type	Synergy P1
capacità utile tramoggia / <i>hopper capacity</i> / capacidad del depósito	litri 1.000 = m ³ 1
dimensioni LxPxH / <i>dimensions W x L x H</i> / dimensiones An x P x Al	mm 1950 x 1230 x 1030
peso / <i>weight</i> / peso	Kg 630
resa pompa ⁽¹⁾ / <i>pump yield</i> ⁽¹⁾ / caudal bomba ⁽¹⁾	m ³ /h÷1012
prevalenza raggiungibile ⁽¹⁾ / <i>max vertical gap</i> ⁽¹⁾ / altura maxima de servicio ⁽¹⁾	m 30
distanza raggiungibile ⁽¹⁾ / <i>max horizontal gap</i> ⁽¹⁾ / distancia maxima de servicio ⁽¹⁾	m 80
potenza elettrica installata / <i>power supply</i> / alimentación electrica	Kw 9 trifase - 50 Hz three-phase KW 9, Hz 50
tubazione in dotazione / <i>included piping</i> / tuberias estandar	m 50
comando remoto a cavo / <i>(wire) remote control</i> / mando remoto con cable	si / yes